






PHILIPS



- | | |
|--|------|
|  Clock radio | 4 ▶ |
|  Radio réveil | 7 ▶ |
|  Radio-Wecker | 10 ▶ |
|  Klokradio | 13 ▶ |
|  Radio reloj | 16 ▶ |



PHILIPS

English.....page 4

Illustrations.....page 3

Françaispage 7

Illustrations.....page 3

Deutsch.....Seite 10

Abbildungen.....Seite 3

AmtsblattSeite

Nederlandspagina 13

Afbeeldingen.....pagina 3

Españolpágina 16

Ilustraciones.....página 3

SLUMBER (6)
 ALARM
 SELECTOR (5)
 LOCK (4)
 ON/OFF
 TIME SET (3)

(7) REPEAT ALARM/
 SLUMBER OFF
 (8) TURBO BASS
 (9) FM-STEREO
 (10) BAND
 (11) VOLUME
 (12) TUNING

1 HOUR
 1 MINUTE

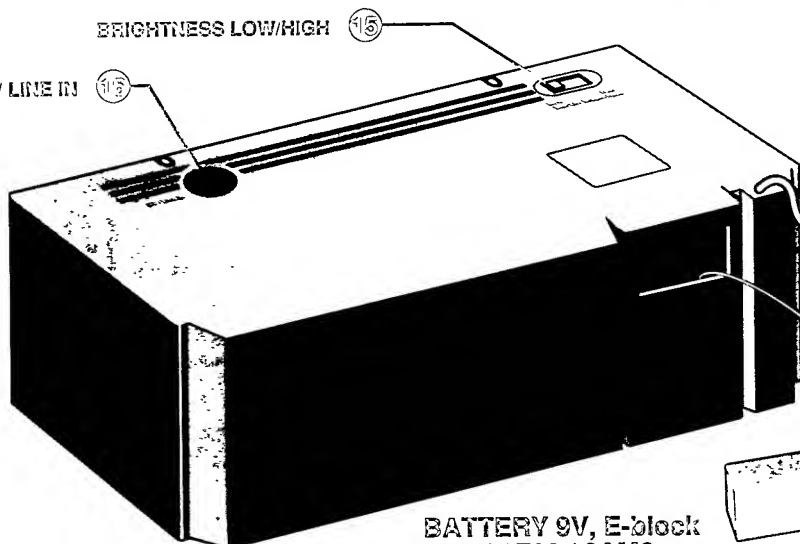
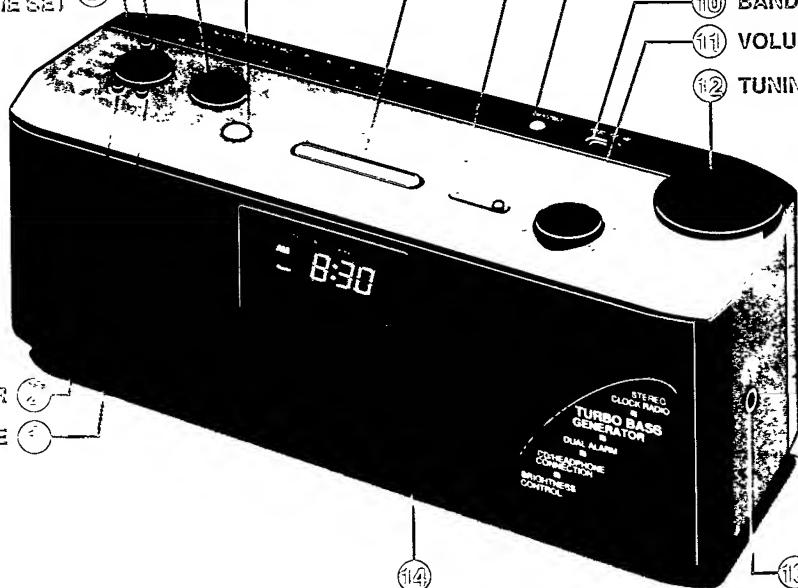
(14) DISPLAY

(13) PHONES

BRIGHTNESS LOW/HIGH (15)

CD / LINE IN (12)

BATTERY 9V, E-block
 TYPE 6F22 / 6AM6



REPÉRAGE DES TOUCHES

- ① touche MINUTE - réglage des minutes
- ② touche HOUR - réglage de l'heure
- ③ Sélecteur ON-OFF/TIME SET
 - mise en marche/arrêt de la radio
 - réglage de réveil (alarm 1 et alarm 2) et l'heure
- ④ touche LOCK
- ⑤ Sélecteur ALARM
- ⑥ touche SLUMBER - fonction arrêt programmé
- ⑦ touche REPEAT ALARM/SLUMBER OFF
 - Interruption de la fonction arrêt programmé
 - Arrêt temporaire du réveil
- ⑧ Réglage de TURBO BASS
- ⑨ Voyant de réception*FM STEREO
- ⑩ Sélecteur de gammes d'ondes BAND
- ⑪ Réglage de VOLUME
- ⑫ Bouton d'accord TUNING
- ⑬ Prise pour casque stéréo PHONES Ⓜ
- ⑭ Display
- ⑮ BRIGHTNESS LOW/HIGH
- ⑯ Prise d'entrée CD/LINE IN

BRANCHEMENT SUR LE SECTEUR

Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique (sur le dessous de l'appareil) correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou l'organisation de service après-vente.

Dès que l'appareil est branché sur le secteur, les chiffres de l'afficheur clignotent. A vous, à ce moment-là, de le mettre à l'heure.

Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

RADIO

Cet appareil peut vous servir de simple poste de radio.

- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur ON pour mettre la radio sous tension.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ⑪ et TURBO BASS ⑧.
- Sur la prise Ⓜ PHONES ⑬ on peut brancher un casque stéréo avec fiche 3,5 mm. Les haut-parleurs sont alors débranchés.
- Choisissez la fréquence à l'aide du commutateur ⑩ BAND.
- Faites l'accord sur l'émetteur souhaité avec la molette ⑫ TUNING.
- Lorsque le sélecteur BAND se trouve en position FM STEREO et le voyant FM STEREO *⑨ s'allume, on reçoit un programme FM diffusé en stéréophonie. Un bruit désagréable par suite de la faiblesse du signal FM reçu peut être supprimé en plaçant le sélecteur BAND ⑩ en position FM MONO. FM STEREO ⑨ s'éteindra alors et le programme sera entendu en mono.
- Pour mettre la radio hors tension, placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur OFF.

Antennes

La réception en FM est assurée par un fil d'antenne situé à l'arrière de l'appareil. Déroulez-le et orientez-le éventuellement pour une réception optimale. L'antenne MW est intégrée à l'appareil. Ici, c'est le radio-réveil lui-même qu'il faut éventuellement déplacer un peu pour obtenir une réception optimale.

HORLOGE

affichage

L'afficheur donne les informations suivantes:

- l'heure

- indication ALARM

Réglez à volonté la luminosité des chiffres à l'aide du commutateur BRIGHTNESS LOW/HIGH ⑮.

réglage de l'heure

- Appuyez la touche ④ LOCK.
- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur TIME SET.
- Mettez l'horloge à l'heure à l'aide des touches MINUTE ① et HOUR ②.

RÉVEIL

L'heure de réveil correspond à celle à laquelle vous souhaitez être réveillé.

- Appuyez la touche ④ LOCK.
- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur ALARM 1 ou ALARM 2.
- Mettez le réveil à l'heure à l'aide des touches MINUTE ① et HOUR ②.

MARCHE

Vous disposez de deux possibilités:

Réveil par la radio

- Rassurez-vous que le volume de la radio est assez fort pour vous réveiller.
- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur OFF.
- Placez le sélecteur ALARM ⑤ sur AL2/RADIO.
- A l'heure dite, la radio se met en marche pour vous réveiller.

Réveil par le ronfleur

- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur OFF.
- Placez le sélecteur ALARM ⑤ sur AL1/BUZZER.
- A l'heure dite, le ronfleur se met en marche pour vous réveiller.

Réveil par la radio et le ronfleur

- Rassurez-vous que le volume de la radio est assez fort pour vous réveiller.
- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur OFF.
- Placez le sélecteur ALARM ⑤ sur AL1+2.
- A l'heure dite, la radio et le ronfleur se met en marche pour vous réveiller.

ARRÊT

Arrêt temporaire du réveil

- Appuyez sur la touche ⑦ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF pour arrêter momentanément le réveil.

En effet, ce dernier se remet en marche à l'issue d'une durée de neuf minutes. En réappuyant sur ⑦ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF, vous réengagez le même processus. Au bout 59 minutes, la fonction réveil se met en veille automatiquement pour reprendre le lendemain à l'heure donnée.

Arrêt définitif du réveil

- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur OFF. L'indication *ALARM disparaît de l'afficheur et la fonction réveil est neutralisée. Si vous souhaitez être réveillé le lendemain, il vous faudra régler à nouveau le commutateur de fonctions ⑪ sur RADIO ou BUZZ.

ARRÊT PROGRAMMÉ

Ce radio-réveil est doté d'une fonction arrêt programmé intégrée. Elle vous permet d'écouter la radio et de vous endormir sans vous soucier d'éteindre l'appareil. Cela se fera automatiquement. Le temps d'écoute de la radio avant de vous endormir constitue la durée programmée qui est de 59 minutes.

ajuster

Pour programmer **59 minutes** d'écoute, procédez comme suit:

- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur OFF.
- Appuyez uniquement sur la touche ⑥ SLUMBER. Par une durée **inférieure à 59 minutes**, procédez comme suit:
- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur OFF.
- Maintenez enfoncée la touche ⑥ SLUMBER. L'afficheur entame le compte à rebours de 59 à 00 minutes. Dès que vous avez atteint le nombre de minutes souhaitées, relâchez la touche.

interruption

Il est possible d'éteindre l'appareil avant la fin de la durée programmée:

- Pour ce faire, appuyez sur la touche REPEAT ALARM/SLUMBER OFF ⑦.
- Lorsque le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ est réglé sur ON, la fonction arrêt programmé **ne fonctionne pas**, car l'appareil reste alors normalement sous tension.
- La fonction arrêt programmé n'a aucun effet sur le réveil.

CD/LINE IN

Prise pour amplifier le signal d'un lecteur CD, etc.

- Placez le sélecteur ON-OFF/TIME SET ③ sur ON.
- Réunir l'entrée CD/LINE IN aux prises de sortie LINE OUT de l'autre appareil. La radio est alors débranchée.

COUPURE D'ÉLECTRICITÉ

Lors d'une coupure d'électricité, l'appareil perd tous ses réglages.

Dès que le courant revient, les chiffres clignotent sur l'afficheur. Il vous faut alors remettre le radio-réveil à l'heure.

Vous pouvez placer une batterie de 9 volts dans le radio-réveil, qui prend le relais en cas de coupure de courant (pour l'horloge seulement). Aucun signe ne vous l'indique, car la batterie n'assure pas l'éclairage de l'afficheur. Dès que le courant revient, l'afficheur donne l'heure juste.

Pour lever toute ambiguïté, sachez que le fonctionnement du réveil, de la radio et de l'afficheur n'est pas assuré par la batterie.

- Avant de placer la batterie, enfoncez la fiche dans la prise.
- Placez la batterie à l'emplacement prévu à cet effet sous le radio-réveil (c.f. schéma).
- Remplacez la batterie une fois par an. Il est difficile de préciser sa durée de vie. En effet, cette dernière varie selon la fréquence et la durée des coupures de courant ainsi que le pays ou la région.

ENTRETIEN

- En cas de non utilisation prolongée, il est recommandé de débrancher le radio-réveil. Il va de soi qu'il faut également retirer la batterie de l'appareil. Vous éviterez ainsi les risques de fuite et, par conséquent, d'endommagement du radio-réveil.
- Ôtez les traces de doigts et de poussières à l'aide d'un chiffon doux, ou d'une peau de chamois, propre et humide. Proscrivez les produits à base d'abrasifs ou de dissolvants (essence, white spirit, alcool etc.) qui sont susceptibles d'attaquer le boîtier.
- La pluie, l'humidité et une chaleur excessive sont contre-indiquées. Evitez donc de placer le radio-réveil en plein soleil ou à proximité d'appareils de chauffage.

Cet appareil répond aux normes de la C.E. relatives à la protection contre les perturbations radiophoniques.

La plaque signalétique se trouve sous le radio-réveil.

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexperienced repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations,**

PO Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,

or (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series Hi-Fi systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact the **Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, PO Box 1041, AUCKLAND ☎ (09) 605-914**

GAARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

• Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

• ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

GAARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBOURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de werking, de verwerking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst **'Klanten Kontakt', de Broekereplein 2, 1000 - BRUSSEL ☎ 02/211 91 11**.

GAARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

• Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service **'Contact Clientèle', Place de Broekere 2, 1000 - BRUXELLES ☎ 02/211 91 11**.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones,

- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc,

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores,

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif

RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cedex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di 6 mesi. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "necvuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO

☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74594

- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição. Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

Philips Portuguesa, SA,

- **Outurela - Carmaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.

Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret et underskrevet garantibevis, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring.

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert et underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustöns tulos. Jatkuvan erit tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantía este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley

Titular (Comprador).

Domicilio.

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con: **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεως της δεν προκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α. Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β. Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ. Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ. Για κεφαλές πικ-απ και μικροφώνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των ορών εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τσιμισκή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate
Garantieschein
Certificado de garantía
Certificado de garantia
Takuutodistus

Certificat de garantie
Identificatiekaart
Certificado di garanzia
Garantibeviset
Εγγύηση

Type no. of product.

Tipo no. del producto

Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum - Koopdatum
Fecha de compra - Data da compra - Data di acquisto - Købsdato
Kjøpedato - Inkøpsdato - Ostopaiva - Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Förhandlaren's namn, adress och underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επωνυμία Αντιπροσώπου